



# PARLIMEN MALAYSIA



**RANG UNDANG-UNDANG**  
**Ahli Parlimen (Saraan) 1980**  
**DR.21/1980**

Naskah sahih—Bahasa Malaysia

RANG UNDANG-UNDANG AHLI  
PARLIMEN (SARAAN) 1980

---

SUSUNAN FASAL-FASAL

---

Fasal

1. Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.
2. Tafsiran.
3. Saraan bagi Ahli Parlimen.
4. Saraan bagi Yang di-Pertua Dewan Negara, Yang di-Pertua Dewan Rakyat, dll.
5. Lain-lain elaun dan keistimewaan bagi orang-orang di bawah seksyen 3 dan 4.
6. Saraan bagi Anggota Pentadbiran.
7. Bermulanya gaji dan elaun.
8. Pencen dan ganjaran.
9. Faedah kemalangan.
10. Pengurangan elaun oleh Parlimen.
11. Peruntukan bagi mengelakkan pergandaan gaji.
12. Wang yang hendak diperuntukkan atau dipertanggungkan.
13. Pemansuhan dan kecualian.
14. Pemansuhan.

JADUAL PERTAMA.

JADUAL KEDUA.

## RANG UNDANG-UNDANG

### *bernama*

Suatu Akta untuk membuat peruntukan mengenai saraan bagi Ahli Parlimen dan mengenai perkara-perkara lain yang bersampingan atau berkaitan dengannya.

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut :

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta Ahli Parlimen (Saraan) 1980 dan hendaklah mula berkuatkuasa pada 1hb Julai 1980.

Tajuk  
ringkas  
dan mula  
berkuat-  
kuasa.

2. Dalam Akta ini, melainkan jika kandungan ayatnya menghendaki makna yang lain—

Tafsiran.

“Ahli atau Anggota” ertinya Anggota Pentadbiran, Ahli Parlimen, Yang di-Pertua dan Timbalan Yang di-Pertua Dewan Negara dan Yang di-Pertua dan Timbalan Yang di-Pertua Dewan Rakyat;

“Ahli Parlimen” ertinya ahli Dewan Negara atau Dewan Rakyat;

“Anggota Pentadbiran” mempunyai erti yang diberi kepadanya dalam Fasal (2) Perkara 160 Perlembagaan tetapi tidaklah termasuk Setiausaha Politik.

3. (1) Saraan bagi Ahli Parlimen hendaklah berupa—

Saraan bagi  
Ahli  
Parlimen.

(a) bagi ahli Dewan Negara, elaun bulanan sebanyak dua ribu ringgit;

(b) bagi ahli Dewan Rakyat, elaun bulanan sebanyak tiga ribu ringgit.

(2) Jika seseorang Ahli Parlimen dilantik sebagai Ketua Pembangkang, dia adalah berhak, selain dari elaun bulanan yang dinyatakan dalam perenggan (b) seksyen-kecil (1), mendapat elaun bulanan sebanyak dua ribu ringgit.

Saraan bagi Yang di-Pertua Dewan Negara, Yang di-Pertua Dewan Rakyat, dll.

**4.** Saraan bagi Yang di-Pertua dan Timbalan Yang di-Pertua Dewan Negara dan Yang di-Pertua dan Timbalan Yang di-Pertua Dewan Rakyat hendaklah berupa—

(a) bagi Yang di-Pertua Dewan Negara, gaji bulanan sebanyak lima ribu ringgit selain dari elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya sebagai ahli Dewan Negara seperti yang dinyatakan dalam perenggan (a) seksyen-kecil (1) seksyen 3;

(b) bagi Yang di-Pertua Dewan Rakyat, gaji bulanan sebanyak lima ribu ringgit selain dari elaun bulanan yang kena dibayar kepada ahli Dewan Rakyat seperti yang dinyatakan dalam perenggan (b) seksyen-kecil (1) seksyen 3 tidak kira sama ada Yang di-Pertua itu ahli Dewan Rakyat atau tidak;

(c) bagi Timbalan Yang di-Pertua Dewan Negara, gaji bulanan sebanyak empat ribu ringgit selain dari elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya sebagai ahli Dewan Negara seperti yang dinyatakan dalam perenggan (a) seksyen-kecil (1) seksyen 3;

(d) bagi Timbalan Yang di-Pertua Dewan Rakyat, gaji bulanan sebanyak empat ribu ringgit selain dari elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya sebagai ahli Dewan Rakyat seperti yang dinyatakan dalam perenggan (b) seksyen-kecil (1) seksyen 3.

Lain-lain elaun dan keistimewaan bagi orang-orang di bawah seksyen 3 dan 4.

**5.** Selain dari elaun yang kena dibayar di bawah seksyen 3 dan gaji dan elaun yang kena dibayar di bawah seksyen 4, orang-orang yang dinyatakan dalam seksyen-seksyen itu adalah juga berhak mendapat apa-apa elaun dan keistimewaan lain mengikut apa-apa kadar dan atas apa-apa had dan syarat sebagaimana diarahkan oleh Yang di-Pertuan Agong; dan arahan sedemikian itu hendaklah dibentangkan dalam tiap-tiap satu Majlis Parlimen.

6. (1) Saraan bagi Anggota Pentadbiran hendaklah berupa—

Saraan bagi Anggota Pentadbiran.

- (a) bagi Perdana Menteri, gaji bulanan sebanyak lapan ribu lima ratus ringgit;
- (b) bagi Timbalan Perdana Menteri, gaji bulanan sebanyak tujuh ribu lima ratus ringgit;
- (c) bagi Menteri, gaji bulanan sebanyak enam ribu lima ratus ringgit;
- (d) bagi Timbalan Menteri, gaji bulanan sebanyak lima ribu ringgit;
- (e) bagi Setiausaha Parlimen, gaji bulanan sebanyak tiga ribu lima ratus ringgit.

(2) (a) Jika seseorang Anggota Pentadbiran ialah ahli Dewan Negara, dia adalah berhak, selain dari gaji yang dinyatakan dalam seksyen-kecil (1), mendapat elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya sebagai ahli Dewan Negara seperti yang dinyatakan dalam perenggan (a) seksyen-kecil (1) seksyen 3.

(b) Jika seseorang Anggota Pentadbiran ialah ahli Dewan Rakyat, dia adalah berhak, selain dari gaji yang dinyatakan dalam seksyen-kecil (1), mendapat elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya sebagai ahli Dewan Rakyat seperti yang dinyatakan dalam perenggan (b) seksyen-kecil (1) seksyen 3.

(3) Jika seseorang Anggota Pentadbiran dilantik sebagai Ketua Dewan Rakyat, dia adalah berhak, selain dari gaji yang dinyatakan dalam seksyen-kecil (1) dan elaun bulanan yang dinyatakan dalam perenggan (b) seksyen-kecil (1) seksyen 3, mendapat elaun bulanan sebanyak dua ribu ringgit.

(4) Jika seseorang Anggota Pentadbiran dilantik sebagai Timbalan Ketua Dewan Rakyat, dia adalah berhak, selain dari gaji yang dinyatakan dalam seksyen-kecil (1) dan elaun bulanan yang dinyatakan dalam perenggan (b) seksyen-kecil (1) seksyen 3, mendapat elaun bulanan sebanyak satu ribu ringgit.

(5) Anggota Pentadbiran adalah juga berhak mendapat apa-apa elaun dan keistimewaan lain mengikut apa-apa kadar dan atas apa-apa had dan syarat sebagaimana ditentukan oleh Jumaah Menteri dari semasa ke semasa.

Bermulanya  
gaji dan  
elaun.

7. Semua gaji dan elaun bulanan yang dinyatakan dalam seksyen-kecil (1) dan (2) seksyen 3, seksyen 4 dan seksyen-kecil (1), (2), (3) dan (4) seksyen 6 dan yang kena dibayar hendaklah—

(a) bermula dari tarikh perlantikan atau pilihan Ahli Parlimen, Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua Dewan Negara, Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua Dewan Rakyat, Ketua atau Timbalan Ketua Dewan Rakyat atau Ketua Pembangkang, mengikut mana yang berkenaan;

(b) berakru dari hari ke hari dan kena dibayar pada hari terakhir dalam tiap-tiap satu bulan atau pada mana-mana hari lain dalam bulan yang berkenaan sebagaimana ditetapkan oleh Menteri Kewangan dari semasa ke semasa.

Pencen dan  
ganjaran.

8. Seseorang Ahli atau Anggota adalah berhak mendapat apa-apa pencen, ganjaran dan lain-lain faedah sebagaimana ditetapkan dalam Jadual Pertama.

Faedah  
kemalangan.

9. Seseorang Ahli atau Anggota adalah berhak mendapat apa-apa faedah kemalangan sebagaimana ditetapkan dalam Jadual Kedua.

Pengurangan  
elaun oleh  
Parlimen.

10. Amaun-amaun yang dinyatakan dalam atau di bawah Akta ini sebagai amaun bagi apa-apa gaji, elaun atau faedah yang kena dibayar dari wang yang diperuntukkan oleh Parlimen dan tidak dipertanggungjawabkan kepada Kumpulanwang Disatukan hendaklah diangapkan sebagai amaun maksimum yang boleh dibayar secara itu, dan walau apa pun peruntukan Akta ini atau peruntukan yang dibuat di bawahnya tentang amaun-amaun itu, gaji, elaun dan faedah yang kena dibayar dalam sesuatu bulan bagi sesuatu jawatan boleh kurang amaunnya daripada amaun yang dinyatakan atau ditetapkan itu.

Peruntukan  
bagi menge-  
lakkan  
pergunaan  
gaji.

11. Melainkan jika diperuntukkan selainnya, seseorang Ahli atau Anggota yang kepadanya apa-apa gaji kena dibayar di bawah Akta ini adalah berhak menerima hanya gaji dan elaun itu sahaja tetapi jika dia pemegang dua jawatan atau lebih yang baginya gaji dan elaun kena dibayar di bawah Akta ini dan ada perbezaan

tentang gaji dan elaun yang kena dibayar bagi jawatan-jawatan itu, maka jawatan yang baginya elaun dan gaji itu kena dibayar ialah jawatan yang baginya gaji tertinggi sekali kena dibayar.

12. (1) Tertakluk kepada seksyen-kecil (2) dan (3), gaji, elaun dan faedah yang kena dibayar di bawah Akta ini hendaklah dibayar dari wang yang diperuntukkan oleh Parlimen.

Wang yang hendak diperuntukkan atau dipertanggungkan.

(2) Saraan bagi Yang di-Pertua Dewan Negara dan Yang di-Pertua Dewan Rakyat hendaklah dipertanggungkan kepada Kumpulanwang Disatukan.

(3) Pencen dan ganjaran yang kena dibayar di bawah peruntukan-peruntukan Jadual Pertama hendaklah dipertanggungkan kepada Kumpulanwang Disatukan.

13. Akta (Pencen dan Ganjaran) Anggota Pentadbiran dan Ahli Parlimen 1971 adalah dimansuhkan:

Pemansuhan dan kecualian. Akta 23.

Dengan syarat bahawa jika seseorang atau orang tanggungannya telah menerima pencen atau pencen terbitan, mengikut mana yang berkenaan, di bawah peruntukan-peruntukan Akta itu, maka pencen atau pencen terbitan itu hendaklah dihitung semula di bawah perenggan 20 Jadual Pertama dan hendaklah terus kena dibayar di bawah peruntukan-peruntukan Jadual itu.

14. Undang-undang yang berikut adalah dimansuhkan—

Pemansuhan.

(a) Ordinan Menteri (Saraan) 1957;

63/57.

(b) Akta Yang di-Pertua Dewan Negara (Saraan) 1960;

2/60.

(c) Akta Parlimen (Saraan Ahli) 1960;

4/60.

(d) Akta Timbalan Menteri 1960;

5/60.

(e) Akta Yang di-Pertua Dewan Rakyat (Saraan) 1960;

7/60.

(f) Akta Setiausaha Parlimen (Saraan) 1965.

32/65.

## JADUAL PERTAMA

(Seksyen 8, 10, 12 dan 13)

Tafsiran.

1. Dalam Jadual ini, melainkan jika kandungan ayatnya menghendaki makna yang lain—

“Ahli atau Anggota” ertinya Anggota Pentadbiran sebagaimana ditakrifkan dalam Fasal (2) Perkara 160 Perlembagaan dan termasuklah Ahli mana-mana satu Majlis Parlimen dan Yang di-Pertua Dewan Rakyat yang bukan Ahli Majlis itu tetapi tidaklah termasuk Setiausaha Politik yang bukan Ahli Parlimen dan juga tidaklah termasuk Anggota Pentadbiran sesuatu Negeri;

“anak” ertinya anak seseorang Ahli atau Anggota yang mati yang berumur kurang daripada 21 tahun dan termasuklah—

- (i) anak yang lahir selepas kematian bapanya, anak tiri tanggungan atau anak taksahataraf;
- (ii) anak yang diambil sebagai anak angkat di bawah mana-mana undang-undang bertulis, adat atau kelaziman sebelum kematian Ahli atau Anggota itu; dan
- (iii) anak yang diambil sebagai anak angkat sebelum kematian Ahli atau Anggota yang menganuti agama Islam sama ada di bawah mana-mana undang-undang bertulis, adat atau kelaziman atau selainnya;

“gaji”—

- (a) berhubung dengan Ahli Parlimen, ertinya elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya di bawah seksyen-kecil (1) seksyen 3 yang akhir sekali diterima;
- (b) berhubung dengan Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua Dewan Negara atau Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua Dewan Rakyat, ertinya jumlah gaji bulanan dan elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya di bawah seksyen 4 yang akhir sekali diterima;
- (c) berhubung dengan Perdana Menteri, Timbalan Perdana Menteri, Menteri, Timbalan Menteri atau Setiausaha Parlimen, ertinya jumlah gaji bulanan dan elaun bulanan yang kena dibayar kepadanya di bawah seksyen-kecil (1) dan (2) seksyen 6 yang akhir sekali diterima;

“perkhidmatan yang boleh dimasukira” ertinya tempoh, mengikut bulan, sepanjang mana seseorang itu menjadi Ahli atau Anggota sama ada terus-menerus atau bagi dua tempoh atau lebih yang berasingan; dan bagi maksud menghitung lamanya perkhidmatan yang boleh dimasukira bagi seseorang Ahli atau Anggota, semua tempoh perkhidmatan yang boleh dimasukira hendaklah diagregatkan.

Pencen bagi  
Ahli atau  
Anggota.

2. (1) Seseorang yang berhenti menjadi Ahli atau Anggota boleh diberi pencen jika dia telah menyempurnakan 36 bulan perkhidmatan yang boleh dimasukira.

(2) Pencen bulanan yang kena dibayar di bawah perenggan-kecil (1) hendaklah dihitung mengikut formula yang berikut:

$\frac{1}{144} \times \text{tempoh perkhidmatan yang boleh dimasukira} \times \text{gaji, tertakluk kepada maksimum sebanyak setengah dari gaji:}$

Dengan syarat bahawa apa-apa perkhidmatan yang boleh dimasukira dalam hal seseorang yang berhenti menjadi Ahli atau Anggota sama ada disebabkan kematian atau terbubaranya Parlimen atau disebabkan hilang-kelayakan di bawah perenggan (a) Fasal (1) Perkara 48 Perlembagaan hendaklah disifatkan sebagai 36 bulan perkhidmatan yang boleh dimasukira.

(3) Pencen yang diberi di bawah perenggan ini hendaklah diteruskan selama hayat orang yang kepadanya pencen itu kena dibayar tetapi tidaklah boleh dibayar bagi apa-apa tempoh dia menjadi Ahli atau Anggota lagi dan menerima gaji bagi jawatan itu:

Dengan syarat bahawa tempoh itu, tertakluk kepada perenggan-kecil (1) dan (2), hendaklah diambil kira untuk menghitung pencen yang kena dibayar apabila dia sekali lagi berhenti menjadi Ahli atau Anggota.

(4) Dalam hal seseorang yang telah menjadi Ahli atau Anggota dalam tempoh dari 31hb Ogos 1957 hingga 18hb Mac 1969 dan masih hidup lagi dia boleh diberi pencen di bawah perenggan-kecil (1) dan (2) dari tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini berasaskan gaji akhirnya yang diselaraskan dengan gaji Ahli atau Anggota sebagaimana sesuai dan mengikut peruntukan-peruntukan Jadual ini.

3. (1) Walau apa pun peruntukan perenggan-kecil (3) perenggan 2, seseorang Ahli atau Anggota yang tidak memegang jawatan Perdana Menteri, Timbalan Perdana Menteri, Menteri, Timbalan Menteri atau Setiausaha Parlimen boleh terus dibayar pencen yang diberi di bawah perenggan 2 jika dahulunya ia pernah berkhidmat sebagai Perdana Menteri, Timbalan Perdana Menteri, Menteri, Timbalan Menteri atau Setiausaha Parlimen selama apajua tempoh:

Peruntukan-peruntukan khas bagi Menteri, dll. yang menjadi "back-bencher", dll.

Dengan syarat bahawa jika dia berhenti menjadi Ahli atau Anggota dan pencen yang diterimanya adalah kurang daripada pencen maksimum yang kena dibayar di bawah perenggan-kecil (2) perenggan 2, maka pencen itu bolehlah dihitung semula atas asas gaji yang diterimanya sebagai Perdana Menteri, Timbalan Perdana Menteri, Menteri, Timbalan Menteri atau Setiausaha Politik, mengikut mana yang berkenaan, dan atas perkhidmatan yang boleh dimasukira, yang mana hendaklah termasuk sekian lama tempoh dia berkhidmat sebagai Ahli atau Anggota, lain daripada sebagai Perdana Menteri, Timbalan Perdana Menteri, Menteri, Timbalan Menteri atau Setiausaha Politik supaya dia boleh menerima pencen sehabis maksimum yang mungkin yang kena dibayar di bawah perenggan-kecil (2) perenggan 2.

(2) Seseorang yang telah memegang jawatan Perdana Menteri selama tempoh kurang daripada 3 tahun (sama ada terus-menerus atau tidak) boleh diberi pencen di bawah perenggan-kecil (2) perenggan 2 tidak kurang daripada tiga ribu ringgit sebulan.

Ganjaran bagi  
Ahli atau  
Anggota.

4. (1) Seseorang yang berhenti menjadi Ahli atau Anggota boleh diberi ganjaran yang dihitung mengikut formula yang berikut:

$$\frac{1}{48} \times \text{gaji} \times 12 \times \text{tempoh perkhidmatan yang boleh dimasukkan tidak melebihi 72 bulan.}$$

(2) Mana-mana tempoh perkhidmatan yang boleh dimasukkan yang baginya ganjaran atau award wang tunai telah dibayar kepada seseorang Ahli atau Anggota bagi tempoh yang telah diberi perkhidmatan, termasuk perkhidmatan sebelum mula berkuatkuasanya Akta ini, hendaklah ditinggalkan bagi maksud menghitung ganjaran yang sampai masanya dibayar di bawah perenggan ini.

Pencen  
terbitan  
atau  
ganjaran  
terbitan  
jika  
Ahli atau  
Anggota mati  
semasa  
menjadi Ahli  
atau Anggota.

5. (1) Jika seseorang Ahli atau Anggota mati dan layak menerima pencen di bawah perenggan 2 dan ganjaran di bawah perenggan 4, Yang di-Pertuan Agong boleh, di bawah perenggan 8, memberi kepada orang-orang tanggungannya pencen terbitan dan ganjaran terbitan atau ganjaran terbitan sahaja.

(2) Tertakluk kepada perenggan 3, pencen terbitan dan ganjaran terbitan yang kena dibayar di bawah perenggan-kecil (1) hendaklah dihitung mengikut cara yang sama seperti penghitungan pencen di bawah perenggan-kecil (2) perenggan 2 dan penghitungan ganjaran di bawah perenggan 4.

(3) Tertakluk kepada perenggan 10, pencen terbitan yang diberi di bawah perenggan-kecil (2) adalah kena dibayar selama tempoh tidak melebihi dua belas tahun setengah dari tarikh yang berikut selepas sahaja tarikh kematian Ahli atau Anggota itu, dan selepas itu orang-orang tanggungan hendaklah terus menerima tujuh puluh peratus dari pencen terbitan yang diberikan itu.

(4) Dalam hal seseorang yang telah menjadi Ahli atau Anggota dan telah mati dalam tempoh dari 31hb Ogos 1957 hingga 31hb Disember 1969 dan meninggalkan orang-orang tanggungan dalam erti perenggan 8, orang-orang tanggungan itu boleh, dari tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini, jika mereka tidak menjadi tidak layak di bawah perenggan 10 mulai dari tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini, diberi pencen terbitan di bawah perenggan 5, 6 atau 7, mengikut mana yang berkenaan, berasaskan gaji yang akhir sekali diterima oleh orang itu yang diselaraskan dengan gaji Ahli atau Anggota sebagaimana sesuai dan mengikut peruntukan-peruntukan Jadual ini.

Pencen  
terbitan jika  
seseorang mati  
dalam tempoh  
dua belas  
tahun setengah.

6. Tertakluk kepada perenggan 10, jika seseorang mati dalam tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh terakhir dia berhenti menjadi Ahli atau Anggota, orang-orang tanggungannya boleh diberi pencen terbitan sebanyak amaun yang sama dengan pencen yang dibayar atau kena dibayar kepadanya bagi baki tempoh itu dan selepas itu pencen terbitan itu hendaklah terus dibayar mengikut kadar tujuh puluh peratus dari pencen terbitan yang diberikan itu.

Pencen  
terbitan jika  
selepas dua  
belas tahun  
setengah.

7. Tertakluk kepada perenggan 10, jika seseorang mati selepas dua belas tahun setengah dari tarikh terakhir dia berhenti menjadi Ahli atau Anggota, orang-orang tanggungannya boleh diberi pencen terbitan yang sama banyaknya dengan tujuh puluh peratus dari pencen orang itu.

8. (1) Pencen terbitan boleh diberi kepada balu atau duda dan anak Ahli atau Anggota yang mati.

Orang-orang tanggungan yang layak menerima pencen terbitan dan ganjaran terbitan.

(2) Pencen terbitan boleh diberi kepada—

(a) orang-orang yang dinyatakan di bawah perenggan-kecil (1); dan

(b) ibu atau bapa tanggungan Ahli atau Anggota yang mati.

(3) Jika tidak ada orang di bawah perenggan-kecil (1) dan (2), ganjaran terbitan sahaja bolehlah diberi kepada waris yang hampir sekali kepada Ahli atau Anggota yang mati itu.

(4) Walau apa pun peruntukan perenggan-kecil (1), jika seseorang balu atau duda berkahwin dengan seseorang selepas orang itu berhenti menjadi Ahli atau Anggota dan hanya jika perkahwinan itu telah dilangsungkan dalam tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh dia akhir sekali menjadi Ahli atau Anggota, balu atau duda itu, mengikut mana yang berkenaan, adalah berhak mendapat hanya pencen terbitan sahaja di bawah peruntukan-peruntukan perenggan 6 bagi baki tempoh dua belas tahun setengah yang disebut dalam perenggan itu dan tidaklah berhak mendapat pencen terbitan selepas itu.

9. Pencen terbitan atau ganjaran terbitan boleh dibayar kepada orang-orang di bawah perenggan-kecil (1) dan (2) perenggan 8 mengikut apa-apa bahagian sebagaimana difikirkan patut oleh Yang di-Pertuan Agong dan pencen terbitan itu boleh dibahagikan semula bila-bila masa sahaja salah seorang daripada orang-orang itu mati atau berhenti dari berkecayaan mendapat bayaran itu.

Pembahagian pencen terbitan atau ganjaran terbitan.

10. Pencen terbitan yang diberi di bawah Jadual ini hendaklah terhenti, jika penerimanya—

Terhentinya pencen terbitan.

(a) seorang balu atau duda, apabila dia berkahwin lagi;

(b) seorang anak, apabila dia berkahwin;

(c) seorang anak, yang apabila atau selepas mencapai umur 21 tahun berhenti dari berkeadaan cacat otak atau hilangupaya jasmani dan secara kekal dan tidak berupaya menanggung dirinya sendiri; atau

(d) seorang anak, yang apabila atau selepas mencapai umur 21 tahun berhenti mendapat didikan di suatu institusi pelajaran tinggi tetapi tidak melampaui pelajaran yang menuju ke arah ijazah pertama.

Bayaran  
sementara  
jika amaun  
pencen, dsb.  
belum lagi  
ditentukan.

11. Jika seseorang Ahli atau Anggota atau orang-orang tanggunjanya layak mendapat pencen atau ganjaran di bawah Jadual ini tetapi amaun pencen atau ganjaran itu belum lagi ditentukan sesudah sahaja dia berhenti menjadi Ahli atau Anggota atau apabila dia mati, Yang di-Pertuan Agong boleh membenarkan bayaran sementara dibuat kepada Ahli atau Anggota itu atau orang-orang tanggunjanya sementara menanti penentuan itu.

Bayaran  
pencen.

12. Pencen yang diberi di bawah Jadual ini boleh dibayar tiap-tiap bulan pada akhir bulan dalam mana pencen itu sampai masanya dibayar atau mengikut apa-apa lat-tempoh lain sebagaimana ditetapkan oleh Yang di-Pertuan Agong sama ada secara umum atau dalam sesuatu kes tertentu.

Pencen, dll.  
tidak boleh  
diserahak.

13. Pencen atau ganjaran yang diberi di bawah Jadual ini tidak boleh diserahkan atau dipindahmilik atau ditahan, diasingkan atau dilevi mengenai sesuatu tuntutan kecuali bagi maksud—

(a) menjelaskan hutang yang kena dibayar kepada Kerajaan Persekutuan, Kerajaan sesuatu Negeri atau sesuatu pihak berkuasa berkanun atau tempatan; atau

(b) menunaikan perintah Mahkamah supaya dibayar jumlah-jumlah wang berkala untuk nafkah bagi isteri atau bekas isteri atau anak orang yang berhenti menjadi Ahli atau Anggota dan yang kepadanya telah diberi pencen atau ganjaran itu.

Pencen atau  
ganjaran tidak  
boleh  
dibayar dalam  
hal-hal  
keadaan  
tertentu.

14. (1) Tiada apa-apa pencen atau ganjaran boleh diberi di bawah Jadual ini kepada mana-mana orang yang hilang-kelayakan dari menjadi Ahli mana-mana satu Majlis Parlimen dalam hal-hal keadaan yang diperihalkan dalam perenggan (e) atau (f) Fasal (1) Perkara 48 Perlembagaan.

(2) Jika seseorang yang telah diberi pencen di bawah Jadual ini telah hilang-kelayakan dari menjadi Ahli mana-mana satu Majlis Parlimen dalam hal-hal keadaan yang diperihalkan dalam perenggan-kecil (1), pencen itu hendaklah terhenti dengan serta-merta:

Dengan syarat bahawa pencen itu hendaklah dipulihkan semula dengan kuatkuasa kebelakangan bagi seseorang yang hilang-kelayakannya di bawah perenggan (e) Fasal (1) Perkara 48 Perlembagaan telah dihapuskan oleh Yang di-Pertuan Agong.

15. (1) Walau apa pun peruntukan mana-mana undang-undang bertulis yang berlawanan, jika seseorang yang kepadanya apa-apa pembayaran boleh dibuat di bawah Jadual ini mati sebelum pembayaran itu dibuat dan amaun itu masih belum dibayar, maka amaun yang belum dibayar itu boleh dibayar kepada orang-orang tanggungannya tanpa ada pemberian probet atau surat mentadbir pesaka mengenai harta pesakanya.

Pembayaran tanpa pemberian probet atau surat mentadbir pesaka.

(2) Bagi maksud perenggan ini, "belum dibayar" ertinya belum dibayar oleh Kerajaan atau dikeluarkan oleh orang itu.

16. (1) Jika seseorang telah menjadi Ahli atau Anggota sebelum tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini, mana-mana tempoh, terus-menerus atau tidak, sebelum tarikh itu tetapi tidak lebih awal dari 31hb Ogos 1957 bolehlah diambil kira bagi maksud menghitung lamanya perkhidmatan yang boleh dimasukira baginya.

Perkhidmatan yang boleh dimasukira bagi orang-orang tertentu.

(2) Seseorang yang telah menjadi Setiausaha Politik bagi sesuatu tempoh dan sepanjang tempoh itu tidak serempak menjadi ahli mana-mana satu Majlis Parlimen hendaklah, apabila dia menjadi ahli, terhenti menerima pencen yang kena dibayar kepadanya oleh kerana dia pernah menjadi Setiausaha Politik, tetapi tempoh perkhidmatan sebagai Setiausaha Politik bolehlah diambil kira bagi maksud menghitung lamanya perkhidmatan yang boleh dimasukira bagi orang itu untuk pencen di bawah Jadual ini.

17. (1) Tertakluk kepada perenggan-kecil (2), jika seseorang sebelum menjadi Ahli atau Anggota telah menjadi ahli Dewan Negeri atau Council Negeri sesuatu Negeri, tempoh, terus-menerus atau tidak, sepanjang mana dia telah menjadi ahli Dewan Negeri atau Council Negeri bolehlah diambil kira bagi maksud menghitung lamanya perkhidmatan yang boleh dimasukira baginya.

Perkhidmatan yang boleh dimasukira bagi tempoh dalam Dewan Negeri, dll.

(2) Tiada apa-apa tempoh di bawah perenggan-kecil (1) boleh diambil kira bagi maksud-maksud Jadual ini jika seseorang Ahli atau Anggota telah hilang-kelayakan dari menjadi ahli Dewan Negeri atau Council Negeri atau jika dia telah diberi kedua-duanya pencen dan ganjarannya bagi tempoh itu di bawah mana-mana undang-undang mengenai pencen dan ganjaran bagi Anggota Pentadbiran sesuatu Negeri dan ahli Dewan Negeri atau Council Negeri sesuatu Negeri.

18. Seseorang yang berhenti menjadi Ahli atau Anggota dan yang layak mendapat pencen di bawah perenggan 2, atau orang-orang tanggungannya, adalah berhak mendapat apa-apa kemudahan perubatan atas apa-apa had dan syarat sebagaimana ditentukan oleh Jumaah Menteri dari semasa ke semasa.

Kemudahan perubatan.

Peraturan-  
peraturan.

19. (1) Yang di-Pertuan Agong boleh membuat peraturan-peraturan untuk menjalankan dengan lebih baik lagi Jadual ini.

(2) Tanpa menyentuh keluasan perenggan-kecil (1)—

(a) jika seseorang atau Ahli atau Anggota, sebelum mula berkuatkuasanya Akta ini, telah mendapat apa-apa hak atau keistimewaan berhubung dengan pencen atau ganjaran di bawah undang-undang yang dimansuhkan di bawah seksyen 13 dan tidak ada peruntukan dalam Jadual ini untuk membicarakan hak atau keistimewaan itu, peraturan-peraturan itu boleh membuat peruntukan supaya hak atau keistimewaan itu diteruskan dengan apa-apa ubahsuaian sebagaimana difikirkan patut oleh Yang di-Pertuan Agong;

(b) jika hasil dari pelaksanaan peruntukan-peruntukan Jadual ini suatu keadaan timbul yang melibatkan penentuan sama ada sesuatu hak atau keistimewaan berhubung dengan pencen atau pencen ganjaran patut, jika diberi pertimbangan terhadap prinsip-prinsip yang menjadi asas peruntukan-peruntukan Jadual ini, terakru kepada seseorang yang telah berhenti menjadi Ahli atau Anggota dalam tempoh 31hb Ogos 1957 hingga tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini atau kepada orang-orang tanggungan orang itu, dan keadilan serta ekuiti menghendaki keadaan itu diselesaikan, peraturan-peraturan itu boleh membuat peruntukan supaya sesuatu hak atau keistimewaan diberi kepada orang-orang itu atas apa-apa had dan syarat sebagaimana difikirkan patut oleh Yang di-Pertuan Agong.

Penghitungan  
semula pencen  
dan pencen  
terbitan.

20. (1) Bila-bila masa sahaja gaji Ahli atau Anggota disemak, gaji yang berasaskannya pencen diberi di bawah perenggan 2 atau pencen terbitan diberi di bawah perenggan 5, 6 atau 7 hendaklah diselaraskan dengan gaji tersemak itu sebagaimana sesuai dan pencen atau pencen terbitan itu hendaklah dihitung semula dengan sewajarnya.

(2) Pencen yang telah dihitung semula di bawah perenggan-kecil (1) hendaklah kena dibayar mulai dari tarikh mula berkuatkuasanya gaji tersemak itu.

(3) Dalam hal seseorang yang, sebelum mula berkuatkuasa Akta ini, berhenti menjadi Ahli atau Anggota dan dia atau orang tanggungannya menerima pencen atau pencen terbitan, mengikut mana yang berkenaan, pemberian pencen atau pencen terbitan itu hendaklah dikawal oleh peruntukan-peruntukan Jadual ini dan gaji yang berasaskannya pencen diberi di bawah perenggan 2 atau pencen terbitan diberi di bawah perenggan 5, 6 atau 7

hendaklah diselaraskan dengan gaji Ahli atau Anggota sebagai mana sesuai dan pencen atau pencen terbitan itu hendaklah dihitung semula dengan sewajarnya dan kena dibayar mulai dari tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini dan selepas itu pencen atau pencen terbitan itu hendaklah dihitung semula dan kena dibayar mengikut perenggan-kecil (1) dan (2) bila-bila masa sahaja ada penyemakan gaji.

(4) Peruntukan-peruntukan perenggan-kecil (3) hendaklah dipakai *mutatis mutandis* bagi pencen yang kena dibayar di bawah perenggan (b) seksyen 2 Akta Pencen Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj 1971 seolah-olah ianya suatu pencen di bawah Jadual ini, dan perenggan-perenggan 5, 6 dan 7, mengikut mana yang berkenaan, hendaklah dipakai. Akta 22.

## JADUAL KEDUA

(Seksyen 9, 10 dan 12)

1. Jika kematian atau hilangnya kekal disebabkan oleh bencana yang ditanggung dalam kemalangan sebagaimana dinyatakan dalam ruang I oleh Ahli atau Anggota yang dinyatakan dalam ruang II, faedah-faedah yang kena dibayar ialah faedah-faedah yang dinyatakan di bawah ruang-kecil yang berkenaan kecuali dalam hal kematian yang berakibat dari bencana yang ditanggung dalam kemalangan, maka masing-masing orang tanggungan atau waris yang hampir sekali bagi Ahli atau Anggota yang mati yang dinyatakan itu adalah berhak mendapat faedah-faedah itu.
2. Faedah kematian yang diberi di bawah butiran A hendaklah dibayar kepada orang-orang tanggungan Ahli atau Anggota yang mati yang dinyatakan dalam perenggan-kecil (2) perenggan 8 Jadual Pertama atau, jika tidak ada orang tanggungan sedemikian, kepada waris yang hampir sekali kepada Ahli atau Anggota yang mati itu. Faedah kematian yang diberi kepada orang-orang tanggungan hendaklah dibahagikan mengikut apa-apa bahagian sebagaimana difikirkan patut oleh Yang di-Pertuan Agong.
3. Jika seseorang Ahli atau Anggota atau orang-orang tanggunannya atau warisnya yang hampir sekali berhak mendapat faedah kemalangan yang serupa dengan faedah-faedah yang diperuntukkan dalam Jadual ini di bawah mana-mana skim yang dikendalikan oleh Kerajaan sesuatu Negeri atau di bawah mana-mana undang-undang Negeri, Ahli atau Anggota itu atau orang-orang tanggunannya atau warisnya yang hampir sekali adalah berhak mengikut pilihan mereka mendapat faedah-faedah di bawah Jadual ini atau di bawah skim itu.

# RUANG I

## Akibat Bencana

A. Jika kematian disebabkan oleh bencana yang ditanggung dalam kemalangan .. ..

B. Jika hilangnya kekal disebabkan oleh bencana yang ditanggung dalam kemalangan dan hilangnya itu berlaku dalam tempoh 12 bulan kalendar dari kemalangan tersebut, maka hendaklah dibayar kepada Ahli atau Anggota itu salah satu daripada faedah-faedah yang berikut—

- (i) jika bencana itu mengakibatkan kehilangan dua anggota atau lebih dengan cara sebenarnya terpisah di pergelangan atau di sebelah atas pergelangan tangan atau kaki atau kehilangan semuanya penglibatan kedua-dua mata tanpa boleh dipulihkan atau kehilangan satu anggota disertai dengan kehilangan penglihatan satu mata .. ..
- (ii) jika bencana itu mengakibatkan kehilangan satu anggota dengan cara sebenarnya terpisah di pergelangan atau di sebelah atas pergelangan tangan atau kaki atau kehilangan semuanya penglihatan satu mata tanpa boleh dipulihkan .. ..

60,000

250,000

750,000

500,000

150,000

120,000

500,000

1,500,000

1,000,000

300,000

# RUANG II

## FAEDAH KENA DIBAYAR

| Ahli Parlimen,<br>Timbalan Yang<br>di-Perua Dewan<br>Negara dan<br>Timbalan Yang<br>di-Perua Dewan<br>Rakyat | Yang di-Perua<br>Dewan Negara,<br>Yang di-Perua<br>Dewan Rakyat<br>dan Timbalan<br>Menteri | Perdana<br>Menteri<br>dan Timbalan<br>Perdana<br>Menteri | Menteri   | Seriausaha<br>Parlimen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|------------------------|
| \$                                                                                                           | \$                                                                                         | \$                                                       | \$        | \$                     |
| 60,000                                                                                                       | 250,000                                                                                    | 750,000                                                  | 500,000   | 150,000                |
| 120,000                                                                                                      | 500,000                                                                                    | 1,500,000                                                | 1,000,000 | 300,000                |
| 60,000                                                                                                       | 250,000                                                                                    | 750,000                                                  | 500,000   | 150,000                |

# RUANG I

# RUANG II

## Akibat Bencana

C. Jika bencana mengakibatkan hilangnya kekal lain daripada hilangnya yang dinyatakan dalam perenggan B di atas—

(i) dalam hal kehilangan yang sama sekali menghalang Ahli atau Anggota itu dari melibatkan diri dalam apa-apa profesion atau pekerjaan atau memberi perhatian terhadapnya . . .

(ii) dalam hal kehilangan upaya yang sebahagian sahaja menghalang Ahli atau Anggota itu dari melibatkan diri dalam apa-apa profesion atau pekerjaan atau memberi perhatian terhadapnya, sejumlah wang yang didapati dengan mendarabkan jumlah wang tersebut yang dinyatakan dalam perenggan-kecil (i), mengikut mana yang berkenaan, dengan peraturan dari hilangnya yang akan ditentukan oleh Lembaga Perubatan yang dilantik oleh Kerajaan . . .

mengikut  
hitungan

mengikut  
hitungan

mengikut  
hitungan

mengikut  
hitungan

mengikut  
hitungan

120,000

500,000

1,500,000

1,000,000

300,000

\$

\$

\$

\$

\$

Ahli Parlimen,  
Timbalan Yang  
di-Pertua Dewan  
Negara dan  
Timbalan Yang  
di-Pertua Dewan  
Rakyat

Yang di-Pertua  
Dewan Negara,  
Yang di-Pertua  
Dewan Rakyat  
dan Timbalan  
Menteri

Perdana  
Menteri  
dan Timbalan  
Perdana  
Menteri

Menteri

Setiausaha  
Parlimen

## HURAIAN

Rang Undang-undang ini bertujuan menyatukan berbagai undang-undang berhubung dengan, dan menyemak saraan bagi, ahli atau anggota yang berikut—Ahli Parlimen (melalui *Fasal 3*), Yang di-Pertua Dewan Negara, Yang di-Pertua Dewan Rakyat dan Timbalan-timbalan mereka (melalui *Fasal 4*), Setiausaha Parlimen, Timbalan Menteri dan Menteri (melalui *Fasal 6*). Asas bagi menghitung saraan yang dinyatakan dalam Fasal-fasal itu adalah dimaksudkan supaya diperuntukkan dalam *Fasal 7*.

2. Penyemakan yang hendak dikemukakan termasuklah penyemakan kuantum pencen dan ganjaran dan syarat-syarat pencen atau ganjaran i.u boleh diberikan. *Fasal 8* bertujuan, melalui *Jadual Pertama*, membenarkan amaun-amaun tersemak itu diberi kepada ahli atau anggota dan orang tanggungan yang termasuk dalam peruntukan-peruntukan *Jadual* itu.

3. Berkenaan dengan faedah-faedah lain, *Fasal 9* bertujuan, melalui *Jadual Kedua*, memberi faedah kemalangan kepada orang-orang yang dinyatakan dalam *Fasal 3, 4* dan *6*. Selain dari itu faedah perubatan bagi orang-orang tersebut selepas mereka bersara dan bagi orang-orang tanggungan mereka boleh diberi di bawah *perenggan 18 Jadual Pertama*; dan di bawah *Fasal 5* dan *fasal-kecil (5) Fasal 6* elaun dan keistimewaan lain boleh juga diberi.

4. *Fasal 12* bertujuan memperuntukkan sumber bagi wang yang kena dibayar iaitu sama ada dari wang yang diperuntukkan oleh Parlimen atau dari wang yang dipertanggungkan ke atas Kumpulanwang Disatukan. Di bawah *Fasal 10* saraan yang hendak diberikan itu, kecuali saraan yang dipertanggungkan ke atas Kumpulanwang Disatukan, boleh diubah.

5. *Fasal 11* bertujuan mengelakkan pemberian saraan berganda bagi seseorang yang memegang dua jawatan atau lebih. Memandangkan kepada sifat penyatuan Rang Undang-undang ini, *Fasal 13* dan *14* bertujuan memansuhkan undang-undang yang sedia ada berhubung dengan saraan bagi orang-orang yang berkenaan itu.

## IMPLIKASI KEWANGAN

Rang Undang-undang ini akan melibatkan Kerajaan dalam perbelanjaan wang tambahan yang amaunnya tidak dapat ditentukan sekarang ini.

[PN. (U<sup>2</sup>) 1051.]